



# Hỗ trợ dành cho người nuôi dưỡng không phải là cha mẹ

Chúng tôi có thể giúp tất cả những người nuôi dưỡng không phải là cha mẹ nhưng nuôi dưỡng trẻ em liên tục. Điều này bao gồm:

- người nuôi dưỡng là ông bà
- người nuôi dưỡng tạm
- người nuôi dưỡng là bà con họ hàng
- người nuôi dưỡng không chính thức khác.

Người nuôi dưỡng không phải là cha mẹ đang nuôi dưỡng trẻ em và sống cùng nhà như là cha/mẹ nói chung không hội đủ điều kiện để được lãnh các khoản tiền trợ cấp. Nếu quý vị lọt vào tình huống này, quý vị có thể gọi điện cho chúng tôi để thảo luận về các dịch vụ dành cho quý vị.

## Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers

Nhiệm vụ của Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers là giúp đỡ tất cả những người nuôi dưỡng chính thức và không chính thức, nuôi dưỡng trẻ em liên tục. Họ có thể giúp quý vị:

- đặt các cuộc hẹn gặp nhân viên chuyên môn của chúng tôi, chẳng hạn như nhân viên xã hội
- được giới thiệu đến các tổ chức và dịch vụ của chính phủ và cộng đồng
- truy cập thông tin và hưởng các khoản tiền Centrelink, Medicare và Child Support.

Nhiệm vụ của họ là giúp đỡ, ngay cả khi quý vị hiện không sử dụng các dịch vụ hoặc lãnh khoản tiền trợ cấp của chúng tôi.

Quý vị có thể liên lạc với Grandparent, Foster and Kinship Carer Adviser Line qua số **1800 245 965** hoặc truy cập [servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](https://servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship)

Nếu quý vị cần thông dịch viên, hãy cho chúng tôi biết, và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí.

## Sự trợ giúp có sẵn

Có sẵn sự trợ giúp dành cho quý vị nếu quý vị không phải là cha mẹ của đứa trẻ quý vị đang nuôi dưỡng.

### Centrelink

#### Child Care Subsidy

Child Care Subsidy giúp trả chi phí dịch vụ giữ trẻ đã được chấp thuận.

#### Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy giúp thêm cho một số gia đình về chi phí dịch vụ giữ trẻ đã được chấp thuận. Quý vị có thể được hưởng tiêu chuẩn này nếu quý vị thuộc bất kỳ trường hợp nào dưới đây:

- ông bà hoặc ông bà có hội đủ điều kiện đang lãnh khoản trợ cấp hỗ trợ thu nhập
- chuyển từ các khoản trợ cấp hỗ trợ thu nhập nhất định sang đi làm
- trong tình trạng khó khăn tài chính tạm thời

Quý vị cũng có thể được hưởng tiêu chuẩn này nếu quý vị đang nuôi dưỡng đứa trẻ dễ bị tổn thương hoặc có nguy cơ bị tổn hại, ngược đãi hoặc bỏ bê. Quý vị có thể hỏi dịch vụ giữ trẻ về chuyện này vì họ cần nộp đơn giùm quý vị.

### Family Tax Benefit

Family Tax Benefit giúp trả chi phí nuôi dạy hoặc nuôi dưỡng trẻ em. Quý vị có thể được lãnh khoản tiền trợ cấp này nếu quý vị là người nuôi dưỡng con, cháu, con nuôi dưỡng tạm hoặc con nuôi của mình.

### Double Orphan Pension

Double Orphan Pension giúp trả chi phí nuôi dưỡng trẻ em:

- mồ côi cả cha lẫn mẹ
- cha mẹ em không thể nuôi dưỡng em vì họ đang ở trong một số hoàn cảnh nhất định.

### Assistance for Isolated Children Scheme

Assistance for Isolated Children Scheme giúp người nuôi dưỡng trẻ em trong độ tuổi đi học nếu các em:

- cư ngụ tại vùng hẻo lánh
- không thể đi học tại trường công lập thích hợp mỗi ngày vì bị khuyết tật hoặc có nhu cầu đặc biệt về sức khỏe.

### Foster Child Health Care Card

Foster Child Health Care Card là thẻ giảm giá giúp quý vị mua thuốc men giá thấp hơn và được giảm giá phần nào cho các em quý vị nuôi dưỡng.

Quý vị không cần phải là người nuôi dưỡng tạm chính thức để hội đủ điều kiện. Quý vị có thể hội đủ điều kiện nếu quý vị nuôi dưỡng đứa trẻ không phải là con ruột hoặc con nuôi của quý vị.

### Các khoản tiền trợ cấp khác

Hiện có những khoản tiền trợ cấp khác để giúp đỡ người nuôi dưỡng không phải là cha mẹ, nuôi dưỡng đứa trẻ khuyết tật hoặc có vấn đề sức khỏe. Payment and Service Finder của chúng tôi giúp quý vị xác định các khoản tiền trợ cấp có thể dành cho gia đình mình. Hoặc, quý vị có thể nói chuyện với Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers để tìm hiểu xem có những khoản tiền trợ cấp khác mà quý vị có thể hội đủ điều kiện được lãnh hay không.

### Medicare

Quý vị có thể xin hưởng quyền lợi Medicare cho đứa trẻ mà quý vị đang nuôi dưỡng. Các em không cần phải đăng ký trên thẻ Medicare của quý vị. Muốn xin hưởng quyền lợi Medicare cho các em, quý vị cần cung cấp cho chúng tôi hóa đơn hoặc biên lai có tên của quý vị với đứa trẻ được liệt kê là bệnh nhân. Quý vị cũng sẽ cần cho biết số thẻ Medicare của đứa trẻ. Trong trường hợp không biết số thẻ Medicare và quý vị xin hưởng quyền lợi tại phòng khám, chuyên viên y tế có thể liên lạc với chúng tôi để hỏi số thẻ Medicare của đứa trẻ.

Trong trường hợp quý vị phải trả nhiều chi phí y tế ở ngoài bệnh viện, Medicare Safety Net có thể giúp quý vị trang trải một số chi phí này. Để hội đủ điều kiện hưởng các quyền lợi Medicare Safety Net cho đứa trẻ quý vị đang nuôi dưỡng toàn thời gian, quý vị phải có thẩm quyền hợp pháp đối với đứa trẻ đó và đứa trẻ phải có đăng ký trong Safety Net của gia đình quý vị. Pharmaceutical Benefits Scheme (PBS) Safety Net cũng có thể giúp gia đình quý vị về chi phí một số loại thuốc men.

## Child support

Nếu quý vị nuôi dưỡng đứa trẻ mà quý vị không phải là cha mẹ, quý vị có thể được hưởng child support do cả cha lẫn mẹ đứa trẻ trả. Bất kỳ child support nào quý vị nhận được đều có thể ảnh hưởng đến Family Tax Benefit (FTB) Part A quý vị được lãnh.

## Muốn biết thêm thông tin

- muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập
  - [servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](https://servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship)
  - [servicesaustralia.gov.au/nonparentcarers](https://servicesaustralia.gov.au/nonparentcarers)
- truy cập [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink.
- gọi số **132 011** để nói chuyện với Medicare và **131 272** để nói chuyện với Child Support. Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên, và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí
- tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ bị tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi đến các số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' bằng điện thoại nhà thì miễn phí. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính cước gọi theo thời gian và cước gọi cao hơn.

## Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ. Quyết định muốn xin lãnh khoản trợ cấp và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình hay không là trách nhiệm của quý vị.



## Support for non parent carers

We can help all non parent carers who provide ongoing care for children. This includes:

- grandparent carers
- foster carers
- kinship carers
- other informal carers.

Non parent carers who are caring for children and live in the same house as a parent are generally not eligible for payments. If you are in this situation you can call us to discuss the services available to you.

### Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers

Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers are here to help all formal and informal carers who provide ongoing care for children. They can help you with:

- arranging appointments with our specialist staff, such as social workers
- getting a referral to other government and community organisations and services
- accessing Centrelink, Medicare, and Child Support information and payments.

They are here to help, even if you are not currently accessing services or payments from us.

You can contact the Grandparent, Foster and Kinship Carer Adviser Line on **1800 245 965** or go to **[servicessaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](https://servicessaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship)**

If you need an interpreter let us know, and we will arrange one for free.

### Help available

There is help available if you are not the parent of the child you care for.

#### Centrelink

##### Child Care Subsidy

Child Care Subsidy helps with the cost of approved child care.

##### Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy gives some families extra help with the cost of approved child care. You may get it if you are any of the following:

- an eligible grandparent or great grandparent getting an income support payment
- transitioning from certain income support payments to work
- in temporary financial hardship

You may also get it if you are caring for a child who is vulnerable or at risk of harm, abuse or neglect. You can ask your child care service about this as they need to apply for it on your behalf.

##### Family Tax Benefit

Family Tax Benefit helps with the costs of raising or caring for children. You may get it if you are the carer of your child, grandchild, foster child or adopted child.

## Double Orphan Pension

Double Orphan Pension helps with the costs of caring for children who:

- are orphans
- are unable to be cared for by their parents in certain circumstances.

## Assistance for Isolated Children Scheme

Assistance for Isolated Children Scheme helps carers of school aged students if they either:

- live in an isolated area
- can't go to an appropriate state school daily because they have disability or special health needs.

## Foster Child Health Care Card

Foster Child Health Care Card is a concession card that helps you get cheaper medicine and some discounts for children in your care.

You don't need to be a formal foster carer to be eligible. You may be eligible if you care for a child who is not your biological or adopted child.

## Other payments

There are other payments to help non parent carers who provide care for a child with a disability or a medical condition. Our Payment and Service Finder helps you identify possible payments for your family. Or, you can speak to our Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers to find out if there are other payments you may be eligible for.

## Medicare

You can claim Medicare benefits for a child you are caring for. They do not need to be registered on your Medicare card. To claim Medicare benefits for them, you need to provide us with an invoice or receipt in your name with the child listed as the patient. You will also need to provide the child's Medicare card number. Where the Medicare card number is unknown and the claim is processed at the practice, the health professional can obtain the child's Medicare card number by contacting us.

Where you have incurred high out-of-hospital medical expenses, the Medicare Safety Net may help you cover some of these costs. To be eligible to receive Medicare Safety Net benefits for a child, who is in your full time care, you must have legal authority for the child and the child must be registered in your Safety Net family. The Pharmaceutical Benefits Scheme (PBS) Safety Net can also help your family with the cost of some medicines.

## Child support

If you care for a child and are not the parent, you may get child support from both parents. Any child support you receive can affect how much Family Tax Benefit (FTB) Part A you get.

## For more information

- for more information in English go to
  - [servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](https://servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship)
  - [servicesaustralia.gov.au/nonparentcarers](https://servicesaustralia.gov.au/nonparentcarers)
- go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language

- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.